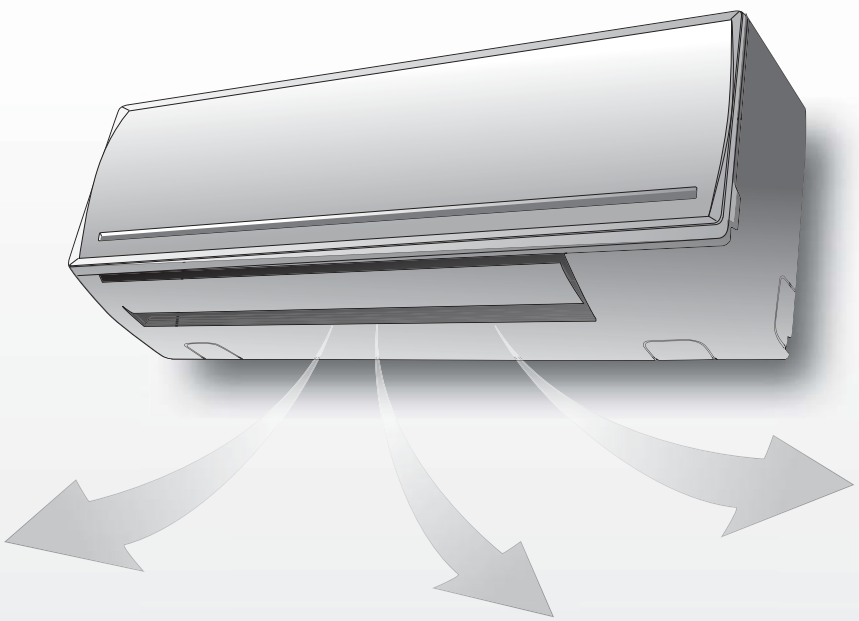
Carrier

OWNER'S MANUAL

ENGLISH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
PORTUGUÊS
РУССКИЙ
TÜRKÇE



AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)
For general public use

Indoor unit
42NQV025, 035 Series

Outdoor unit
38NYV025, 035 Series

1110255110

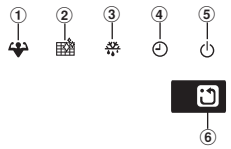
1110255110-EN.indd 1 8/15/12 9:38 AM

PRECAUTIONS FOR SAFETY

⚠ **DANGER**	• Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this. • Turning off the power supply will not prevent potential electric shock. • The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation. • Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.
⚠ **WARNING**	• Do not expose your body directly to cool air for a long time. • Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet. • When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker. • This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • Do not use any refrigerant different from the one specified for complement or replacement. Otherwise, abnormally high pressure may be generated in the refrigeration cycle, which may result in a failure or explosion of the product or an injury to your body.
⚠ **CAUTION**	• Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock. • Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc. • Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit. • Do not touch aluminium fin because it may cause an injury. • Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker. • When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker. • It is recommended that maintenance be performed by a specialist when the unit has been operated for a long time. • The manufacturer shall not assume any liability for the damage caused by not observing the description of this manual.

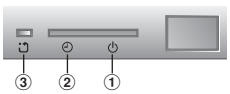
1 INDOOR UNIT DISPLAY

Model: 42NQV035M Series



① Hi POWER (Green)
② FILTER (Orange)
③ PREHEAT/DE-FROST (Orange)
④ TIMER (Yellow)
⑤ OPERATION (Green)
⑥ RESET button

Model: 42NQV025M Series



① OPERATION (Green)
② TIMER (Yellow)
③ RESET button

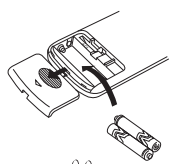
2 PREPARATION BEFORE USE

Preparing Filters

1. Open the air inlet grille and remove the air filters.
2. Attach the filters. (see detail in the accessory sheet).

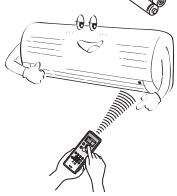
Loading Batteries

1. Remove the battery cover.
2. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (–) positions.



Clock Setup

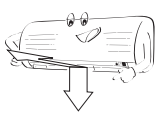
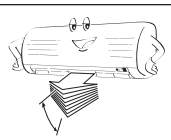
1. Push • by tip of the pencil.
2. Press ON or OFF : adjust the time.
3. Press : Set the time.



Remote Control Reset

1. Remove the battery.
2. Press .
3. Insert the battery.

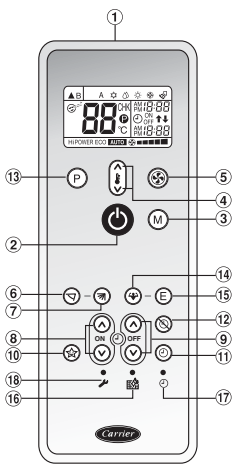
3 AIRFLOW DIRECTION

1	Press : Move the louver in the desired vertical direction.	
2	Press : Swing the air automatically and press again to stop.	
3	For horizontal direction, adjust manually.	

Note:
- Do not move the louver manually by others.
- The louver may automation positioning by come operation mode.

4 REMOTE CONTROL

① Infrared signal emitter
② Start/Stop button ()
③ Mode select button ()
④ Temperature button ()
⑤ Fan speed button ()
⑥ Swing louver button ()
⑦ Set louver button ()
⑧ On timer button ()
⑨ Off timer button ()
⑩ Sleep timer button ()
⑪ Setup button ()
⑫ Clear button ()
⑬ Memory and Preset button (P)
⑭ High power button ()
⑮ Economy button (E)
⑯ Filter reset button ()
⑰ Clock Reset button ()
⑱ Check button ()



Note: Some models, remote will have text above the buttons.

5 AUTOMATIC OPERATION

To automatically select cooling, heating, or fan only operation

1. Press : Select A.
2. Press : Set the desired temperature.

6 COOLING / HEATING / FAN ONLY OPERATION

1. Press : Select Cool, Heat, or Fan only.
2. Press : Set the desired temperature.

   Cooling: Min. 17°C, Heating: Max. 30°C, Fan Only: No temperature indication.
3. Press : Select AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, or HIGH.

7 DRY OPERATION (COOLING ONLY)

For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.

1. Press : Select Dry.
2. Press : Set the desired temperature.

8 Hi POWER OPERATION

To automatically control room temperature and airflow for faster cooling or heating operation (except in DRY and FAN ONLY mode).

Press : Start and stop the operation.

9 ECO OPERATION

To automatically control room to save energy (except in DRY and FAN ONLY mode).

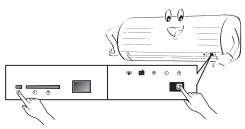
Press (E) : Start and stop the operation.

Note: Cooling operation; the set temperature will increase automatically 1 degree/hour for 2 hour (maximum 2 degrees increase). For heating operation the set temperature will decrease.

10 TEMPORARY OPERATION

In case of the misplaced or discharged remote control.

- Pressing the RESET button, the unit can start or stop without using the remote control.
- Operation mode is set on AUTOMATIC operation, preset temperature is 25°C and fan operation is automatic speed.



11 TIMER OPERATION

	Setting the ON Timer	Setting the OFF Timer
1	Press : Set the desired ON timer.	Press : Set the desired OFF timer.
2	Press : Set the timer.	Press : Set the timer.
3	Press : Cancel the timer.	Press : Cancel the timer.

Daily timer allows the user to set both the ON & OFF timers and will be activated on a daily basis.

Setting Daily Timer

1	Press : Set the ON timer.	3	Press .
2	Press : Set the OFF timer.	4	Press button during the (⬆ or ⬇) mark flashing.

- During the daily timer is activating, both arrows (⬆, ⬇) are indicated.

Note:

- Keep the remote control in accessible transmission to the indoor unit; otherwise, the time lag of up to 15 minutes will occur.
- The setting will be saved for the next same operation.

12 PRESET OPERATION

Set your preferred operation for future use. The setting will be memorized by the unit for future operation (except airflow direction).

1. Select your preferred operation.
2. Press and hold (P) for 3 seconds to memorize the setting. The Ⓟ mark displays.
3. Press (P) : Operate the preset operation.

13 AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the conditioner after the power failure (Power of the unit must be on).

Setting

1. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to set the operation. (3 beep sound and OPERATION lamp blink 5 time/sec for 5 seconds)
2. Press and hold the RESET button on the indoor unit for 3 seconds to cancel the operation. (3 beep sound but OPERATION lamp does not blink)
   - In case of ON timer or OFF timer are set, AUTO RESTART OPERATION does not activate.

14 SLEEP TIMER OPERATION

To start the sleep timer (OFF timer) operation.

Press : Select 1, 3, 5 or 9 hrs for OFF timer operation.

15 MAINTENANCE

⚠ Firstly, turn off the circuit breaker.

Filter Reset (Some models only)

FILTER lamp lights on; the filter must be cleaned.
To turn off the lamp, push the RESET button on the indoor unit or the FILTER button on the remote control.

Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzine, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

EN

16 OPERATION AND PERFORMANCE

1. Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.
2. Preheating operation: Warm up the unit for 5 minutes before the heating operation starts.
3. Warm air control: When the room temperature reaches the set temperature, the fan speed is automatically reduced and the outdoor unit will stop.
4. Automatic defrosting: Fans will stop during defrost operation.
5. Heating capacity: Heat is absorbed from outdoors and released into the room. When the outdoor temperature is too low, use another recommended heating apparatus in combination with the air conditioner.
6. Consideration for accumulated snow: Select the position for outdoor unit where it will not be subjected to snow drifts, accumulation of leaves or other seasonal debris.
7. Some minor cracking sound may occur when unit operating. This is normal because the cracking sound may be caused by expansion/contraction of plastic.

Note: Item 2 to 6 for Heating model

Air conditioner operating conditions

Operation \ Temp.	Outdoor Temperature		Room Temperature
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Heating	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	Less than 28°C
Cooling	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Dry	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.	Cooling or Heating is abnormally low.
• The power main switch is turned off. • The circuit breaker is activated to cut off the power supply. • Stoppage of electric current. • ON timer is set.	• The filters are blocked with dust. • The temperature has been set improperly. • The windows or doors are opened. • The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked. • The fan speed is too low. • The operation mode is FAN or DRY.

18 REMOTE CONTROL A-B SELECTION

To separate using of remote control for each indoor unit in case of 2 air conditioner are installed nearly.

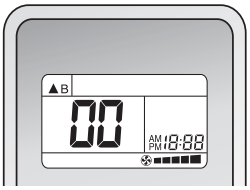
Remote Control B Setup.

1. Press RESET button on the indoor unit to turn the air conditioner ON.
2. Point the remote control at the indoor unit.
3. Push and hold button on the Remote Control by the tip of the pencil. “00” will be shown on the display.
4. Press (M) during pushing . “B” will show on the display and “00” will disappear and the air conditioner will turn OFF. The Remote Control B is memorized.

Note: 1. Repeat above step to reset Remote Control to be A.

2. Remote Control A has not “A” display.

3. Default setting of Remote Control from factory is A.

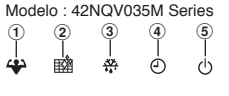


PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

⚠ **PELIGRO**	• No instale ni repare la unidad, ni abra o retire la tapa. Si lo hace, se expone a una descarga eléctrica. Solicite ayuda al distribuidor o a un especialista. • Aunque apague la fuente de alimentación no evitará una potencial descarga eléctrica. • Este aparato debe instalarse según las normas de instalación eléctrica de cada país. • En la instalación fija deben incorporarse dispositivos de desconexión del suministro eléctrico con una separación de contacto de 3 mm como mínimo en todos los polos.
⚠ **ADVERTENCIAS**	• No exponga el cuerpo directamente a la corriente de aire frío durante mucho tiempo. • No introduzca los dedos ni ningún artículo en la toma/salida de aire. • Cuando note alguna anomalía (olor a quemado, etc.), detenga el acondicionador de aire y desconecte la línea de alimentación principal o apague el disyuntor. • Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, a no ser que reciban la autorización al uso o vigilancia de una persona responsable por su seguridad. • Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato. • No utilice un refrigerante diferente del indicado para complemento o reemplazo. De lo contrario, es posible que se genere una presión inusualmente alta en el ciclo de refrigeración, lo cual puede producir una falla o explosión del producto o causarle lesiones en su cuerpo.
⚠ **PRECAUCIÓN**	• No lave la unidad con agua. Puede ocasionar una descarga eléctrica. • No utilice el acondicionador de aire para fines especiales tales como conservar alimentos, criar animales, etc. • No se pare sobre la unidad interior o exterior ni coloque nada sobre ella. Podría lesionarse o dañar la unidad. • No tocar la aleta de aluminio ya que podría causar una lesión. • Antes de limpiar la unidad, desconecte el interruptor principal o el disyuntor. • Cuando no se va a utilizar la unidad por un tiempo considerable, desconecte el interruptor principal o el disyuntor. • Se recomienda que el mantenimiento sea realizado por un especialista, cuando la unidad haya sido utilizada durante un largo período de tiempo. • El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por los daños causados por no cumplir con lo descripto en el presente manual.

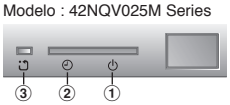
1 PANEL DE INDICACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

Modelo : 42NQV035M Series



① Hi POWER (Verde)
② FILTER (Naranja)
③ PREHEAT/DE-FROST (Naranja)
④ TIMER (Amarilla)
⑤ OPERATION (Verde)
⑥ Botón RESET

Modelo : 42NQV025M Series



① OPERATION (Verde)
② TIMER (Amarilla)
③ Botón RESET

2 PREPARATIVOS PREVIOS

Preparación de los filtros

1. Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga los filtros de aire.
2. Fije los filtros. (ver detalles en la hoja complementaria)

Carga de las pilas

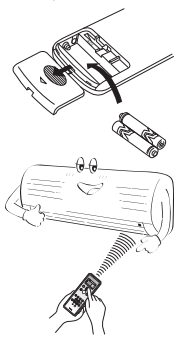
1. Retire la cubierta de la batería.
2. Inserte 2 pilas nuevas (tipo AAA) en las posiciones correctas (+) y (–).

Configuración del reloj

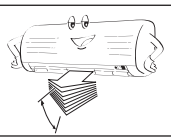
1. Pulse ◷ con la punta del lápiz.
2. Pulse ON o OFF : para configurar la hora.
3. Pulse ◷ : Ajuste el temporizador.

Reinicio del Control Remoto

1. Retire la batería.
2. Pulse ⏻.
3. Introduzca la batería.



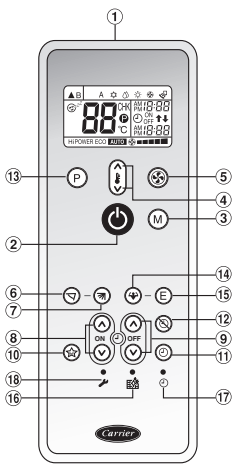
3 DIRECCIÓN DEL FLUJO DE AIRE

1	Pulse : Mueva el deflector en la dirección vertical deseada.	
2	Pulse : La dirección del flujo de aire oscila automáticamente; pulse de nuevo para detener.	
3	Ajuste la dirección horizontal manualmente.	

Nota:
- No mueva el deflector manualmente para otras direcciones.
- El deflector se posicionará de modo automático mediante el modo de operación.

4 CONTROL REMOTO

① Emisor de señales infrarrojas
② Botón de funcionamiento/parada (⏻)
③ Botón selector de modo (M)
④ Botón de temperatura
⑤ Botón de velocidad del ventilador
⑥ Botón de rotación del deflector
⑦ Botón de ajuste de dirección
⑧ Botón del temporizador de encendido (ON)
⑨ Botón del temporizador de apagado (OFF)
⑩ Botón del temporizador de dormir
⑪ Botón de Configuración (◷)
⑫ Botón de borrado
⑬ Botón de memoria y de presintonización (P)
⑭ Botón de alta potencia
⑮ Botón de modo económico (E)
⑯ Botón de reinicio de filtro
⑰ Botón de reinicio de reloj (◷)
⑱ Botón de comprobación



Nota: Algunos modelos tienen el texto encima de los botones.

5 FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Para seleccionar automáticamente la refrigeración, calefacción o ventilación.

1. Pulse M : Seleccione A.
2. Pulse : Ajuste la temperatura deseada.

6 REFRIGERACIÓN / CALEFACCIÓN / VENTILACIÓN

1. Pulse M : Seleccione Refrigeración, Calefacción, o Ventilación.
2. Pulse : Ajuste la temperatura deseada.

   Refrigeración: Mín. 17°C, Calefacción: Máx. 30°C, Ventilación: No hay indicación de temperatura.
3. Pulse : Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, o HIGH.

7 FUNCIONAMIENTO DE DESHUMIDIFICACIÓN (SÓLO REFRIGERACIÓN)

Para la deshumidificación, el rendimiento de refrigeración moderado se controla automáticamente.

1. Pulse M : Seleccione Deshumidificación.
2. Pulse : Ajuste la temperatura deseada.

8 FUNCIONAMIENTO DE ALTA POTENCIA (Hi POWER)

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente y circulación de aire para una refrigeración más rápida u operación de calefacción (excepto en modo DRY o FAN ONLY).

Pulse ☞ (Hi POWER) : Inicia y detiene el funcionamiento.

9 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR ECO

Para controlar automáticamente la temperatura ambiente para ahorrar energía (excepto en modo DRY o FAN ONLY).

Pulse ☞ (E) : Inicia y detiene el funcionamiento.

Nota: operación de refrigeración; la temperatura actual aumentará automáticamente 1 grado/hora durante 2 horas (aumento máximo de 2 grados). Para la operación de calefacción, la temperatura actual disminuirá.

10 FUNCIONAMIENTO TEMPORAL

Si pierde el control remoto o las pilas están agotadas.

- Pulse el botón RESET para activar o detener la unidad sin necesidad de utilizar el control remoto.
- El modo de operación se configura en operación AUTOMATIC, la temperatura preconfigurada es de 25°C y la operación de ventilación tiene una velocidad automática.

11 FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

	Temporizador ON (encendido)	Temporizador OFF (apagado)
1	Pulse ☞ (ON) : Ajuste el temporizador ON deseado.	Pulse ☞ (OFF) : Ajuste el temporizador OFF deseado.
2	Pulse ☞ (🕘) : Ajuste el temporizador.	Pulse ☞ (🕘) : Ajuste el temporizador.
3	Pulse ☞ (🔍) : Cancele el temporizador.	Pulse ☞ (🔍) : Cancele el temporizador.

El temporizador diario permite al usuario ajustar los temporizadores ON y OFF, y se activará a diario.

Ajuste del temporizador diario

1	Pulse ☞ (ON) : Ajuste el temporizador ON.	3	Pulse ☞ (🕘).
2	Pulse ☞ (OFF) : Ajuste el temporizador OFF.	4	Pulse de ☞ (🕘) el botón mientras parpadea la flecha (⬆ o ⬇).

- Mientras se activa el temporizador diario, se muestran las dos flechas (⬆, ⬇).

Nota:

- Tenga el control remoto donde sus señales puedan alcanzar el receptor de la unidad interior; de no ser así, las señales pueden tener un retraso de hasta 15 minutos.
- El ajuste se guardará para la próxima vez que se utilice esta función.

12 FUNCIONAMIENTO PREDEFINIDO

Ajuste la operación que prefiera para su uso en el futuro. La unidad memorizará el ajuste para cada modo de funcionamiento (excepto dirección del flujo de aire).

1. Seleccione la operación que prefiera.
2. Pulse y mantenga presionado ☞ (P) durante 3 segundos para memorizar el ajuste. Se muestra la señal Ⓟ.
3. Pulse ☞ (P) : Se inicia el funcionamiento predefinido.

13 FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO

Para que el acondicionador de aire se reinicie tras una interrupción del suministro eléctrico (la unidad debe estar activada).

Ajuste

1. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para realizar la operación. (3 pitidos y la luz de OPERATION parpadea 5 veces por segundo durante 5 segundos).
2. Mantenga pulsado el botón RESET de la unidad interior durante 3 segundos para cancelar la operación. (3 pitidos, pero la luz de OPERATION no parpadeará)
   - Si el temporizador ON o el temporizador OFF están confi gurados, la FUNCIONAMIENTO DE REINICIO AUTOMÁTICO no se activa.

14 FUNCIONAMIENTO DE TEMPORIZADOR NOCTURNO

Para iniciar el funcionamiento del temporizador nocturno (temporizador OFF).

Pulse ☞ (☆) : Seleccione 1, 3, 5 o 9 horas para el temporizador de apagado.

15 MANTENIMIENTO

⚠ Primero, desconecte el disyuntor.

Reinicio de Filtro (sólo en algunos modelos)

La luz FILTER se enciende; el filtro deberá limpiarse.
Para apagar la luz, pulse el botón RESET de la unidad interior o el botón FILTER del control remoto.

Unidad interior y control remoto

- Limpie la unidad interior y el control remoto con un paño húmedo cuando sea necesario.
- No utilice bencina, disolvente, crema para pulir ni un limpiador tratado químicamente.

16 FUNCIONAMIENTO Y RENDIMIENTO

ES

1. Función de protección de tres minutos: Para evitar que la unidad se active durante 3 minutos al ponerla en funcionamiento inmediatamente después de haberla parado o cuando ponga en ON el conmutador.
2. Funcionamiento de precalentamiento: Calienta la unidad durante 5 minutos antes que se active el funcionamiento de calefacción.
3. Control del aire caliente: Cuando la temperatura de la habitación alcance la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reducirá de forma automática y se detendrá la unidad exterior.
4. Desescarche automático: Los ventiladores se paran durante el funcionamiento de desescarche.
5. Capacidad de calefacción: Se absorbe el calor del exterior y se libera en la habitación. Cuando la temperatura exterior sea muy baja, utilice otro aparato de calefacción recomendado en combinación con el acondicionador de aire.
6. Consideración de la nieve acumulada: Seleccione para la unidad exterior una ubicación donde no esté sometida a nevadas, acumulación de hojas u otros residuos de temporada.
7. Puede producirse algún pequeño sonido de rotura durante el funcionamiento de la unidad. Esto es normal ya que el sonido de rotura podría causarse por la expansión/contracción de plástico.

Nota: Elementos 2 a 6 del modelo de calefacción

Condiciones de funcionamiento del acondicionador de aire

Temp. / Funcionamiento	Temperatura exterior		Temperatura Ambiente
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Calefacción	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Refrigeración	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Deshumidificación	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS (PUNTOS DE COMPROBACIÓN)

La unidad no funciona.	La unidad no refrigera o calienta bien.
• El interruptor principal de alimentación está desactivado. • El disyuntor se ha activado para interrumpir el suministro eléctrico. • Interrupción de la corriente eléctrica. • El temporizador ON está ajustado.	• Los filtros están bloqueados por el polvo. • La temperatura no se ha ajustado correctamente. • Hay puertas o ventanas abiertas. • La entrada o salida de aire de la unida exterior está bloqueada. • La velocidad del ventilador es muy baja. • El modo de funcionamiento es FAN o DRY.

18 SELECCIÓN A-B DEL CONTROL REMOTO

Para separar utilizando el control remoto para cadaunidad interior en el caso de que haya 2 unidades de aire acondicionado instaladas cerca.

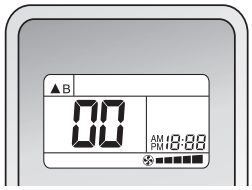
Configuración B del Control Remoto

1. Pulse el botón RESET de la unidad interior para activar el aire acondicionado en ON.
2. Apunte el control remoto hacia la unidad interior.
3. Mantenga pulsado el botón ✎ del Control Remoto con la punta del lápiz. Aparecerá “00” en la pantalla.
4. Pulse ☞ (M) mientras mantenga presionado ✎. Aparecerá “B” en la pantalla y “00” desaparecerá y el aire acondicionado se apagará. El Control Remoto B se memorizará.

Nota: 1. Repita el paso de arriba para reiniciar el Control Remoto en A.

2. El Control Remoto A no dispone de “A”.

3. La configuración por defecto de fábrica del Control Remoto es la A.



MESURES DE SECURITE

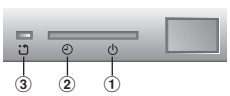
⚠ **DANGER**	• N'essayez pas d'installer ou de réparer l'appareil vous-même, d'ouvrir ou de déposer le couvercle. Vous risqueriez d'être exposé à des tensions dangereuses. Confiez ces opérations à votre revendeur ou à un spécialiste. • La mise hors tension n'évite pas le risque d'électrocution. • L' appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur pour le câblage. • Vous devez incorporer au câblage fixe un dispositif qui déconnecte l'alimentation et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm à tous les pôles.
⚠ **AVERTISSEMENT**	• Evitez d'exposer directement votre corps à l'air froid pendant une période prolongée. • N'insérez pas les doigts ou tout autre objet dans l'entrée/sortie d'air. • En présence d'une anomalie (odeur de brûlé, etc.) arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation ou mettez le disjoncteur hors tension. • Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a expliqué le fonctionnement de l'appareil et les garde sous surveillance. • Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • N'utilisez aucun autre réfrigérant que celui spécifi é pour tout rajout ou remplacement. Sinon, une haute pression anormale pourrait être générée dans le circuit de réfrigération, qui pourrait entraîner une panne ou une explosion du produit ou même des blessures corporelles.
⚠ **ATTENTION**	• Ne nettoyez pas l'appareil à l'eau. Cela risquerait de provoquer une électrocution. • N'utilisez pas le climatiseur à d'autres fins que la conservation des aliments, l'élevage d'animaux, etc. • Ne posez pas le pied ou tout autre objet sur l'unité intérieure/extérieure. Vous risqueriez de vous blesser ou d' endommager l'unité. • Ne touchez pas à l'ailette en aluminium pour éviter de vous blesser. • Avant de nettoyer l'appareil, mettez hors tension l'interrupteur général ou le disjoncteur. • Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur. • Il est recommandé de confier l'entretien à un technicien spécialisé après que l'appareil ait été utilisé pendant une période prolongée. • Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

1 AFFICHAGE DE L'UNITE INTERIEURE

Modèles : 42NQV035M Series

① Hi POWER (Vert)
② FILTER (Orange)
③ PREHEAT/DE-FROST (Orange)
④ TIMER (Jaune)
⑤ OPERATION (Vert)
⑥ Touche RESET

Modèles : 42NQV025M Series



① OPERATION (Vert)
② TIMER (Jaune)
③ Touche RESET

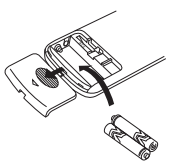
2 PREPARATION AVANT L'EMPLOI

Préparation des filtres

1. Ouvrez la grille d'entrée d'air et retirez les filtres à air.
2. Attachez les filtres. (voir les détails dans la fiche des accessoires).

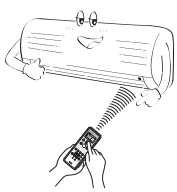
Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles.
2. Insérez deux piles neuves (type AAA) en respectant les polarités (+) et (–).



Réglage de l'heure

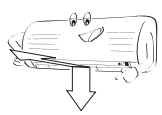
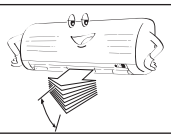
1. Appuyez sur ⏲ avec la pointe d'un stylo.
2. Appuyez sur ON ou OFF : réglez l'heure.
3. Appuyez sur ⏲ : Programmez la minuterie.



Réinitialisation de la télécommande

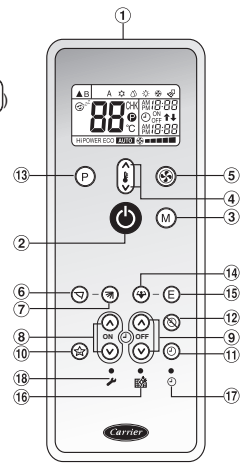
1. Retirez la pile.
2. Appuyez sur ⏻.
3. Insérez la pile.

3 DIRECTION DU FLUX D'AIR

1	Appuyez sur : Pour bloquer le volet de soufflage dans la direction souhaitée.	
2	Appuyez sur : Pour mettre le volet de soufflage en balayage automatique. Ré-appuyez pour l'arrêter.	
3	Pour le réglage latéral, effectuez celui-ci manuellement.	

Remarque:
- Ne déplacez pas le volet de soufflage manuellement.
- Le volet de soufflage peut se positionner automatiquement par le biais d'un mode de fonctionnement.

4 TÉLÉCOMMANDE



① Emetteur de signaux infrarouges
② Touche de marche/arrêt (⏻)
③ Touche de sélection de mode (M)
④ Touche de réglage de la température
⑤ Touche de vitesse de ventilation
⑥ Touche de balancement du volet de soufflage
⑦ Touche de réglage de la claire-voie
⑧ Touche de mise en marche de la minuterie (ON)
⑨ Touche d'arrêt de la minuterie (OFF)
⑩ Touche de minuterie d'arrêt automatique
⑪ Touche de réglage (⏲)
⑫ Touche d'effacement
⑬ Touche de mémoire et préréglage (P)
⑭ Touche de boost de puissance
⑮ Touche d'économie (E)
⑯ Touche de réinitialisation du filtre
⑰ Touche de réinitialisation de l'horloge (⏲)
⑱ Touche de vérification

Remarque: Sur certains modèles, un texte est inséré au-dessus des touches de la télécommande.

5 FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Ce mode sélectionne automatiquement le refroidissement, le chauffage ou le ventilateur uniquement, mais contrôle aussi la vitesse de ventilation

1. Appuyez sur M : Sélectionnez A.
2. Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.

6 REFROIDISSEMENT / CHAUFFAGE / VENTILATION SEULE

1. Appuyez sur M : Sélectionnez Froid, Chaud, ou Ventilation seule.
2. Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.

   Refroidissement: Min. 17°C, Chauffage: Max. 30°C, Ventilation seule: Pas d'indication de température.
3. Appuyez sur : Sélectionnez AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

7 DESHUMIDIFICATION (REFROIDISSEMENT SEULEMENT)

Pour la déshumidification, un dispositif de refroidissement modéré est contrôlé automatiquement.

1. Appuyez sur M : Sélectionnez Dry.
2. Appuyez sur : Réglez la température souhaitée.

8 MODE Hi POWER

Pour contrôler automatiquement la température de la pièce et le flux d'air pour un refroidissement et un chauffage plus rapides (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

Appuyez sur (☞) : Démarrez et arrêtez l'opération.

9 MODE ECO

Pour contrôler automatiquement les économies d'énergie d'une pièce (sauf pour les modes DRY et FAN ONLY).

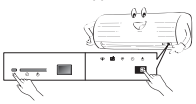
Appuyez sur (☞ E) : Démarrez et arrêtez l'opération.

Remarque: Mode refroidissement; la température définie augmentera automatiquement d'1 degré/heure pendant 2 heures (2 degrés d'augmentation maximum). Pour le mode chauffage, la température définie diminuera.

10 FONCTIONNEMENT TEMPORAIRE

Utilisez ce mode quand les piles de la télécommande sont à plat ou que la télécommande est mal positionnée.

- L'appui de la touche RESET permet de démarrer et d'arrêter l'appareil sans utiliser la télécommande.
- Le mode de fonctionnement est réglé sur AUTOMATIC, la température prédéfinie est de 25°C et le mode de fonctionnement du ventilateur est réglé sur vitesse automatique.



11 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE

	Réglage de la mise en marche de la minuterie	Réglage de la mise en arrêt de la minuterie
1	Appuyez sur (☞ ON) : Réglez la minuterie ON souhaitée.	Appuyez sur (☞ OFF) : Réglez la minuterie OFF souhaitée.
2	Appuyez sur (☞ 🕘) : Programmez la minuterie.	Appuyez sur (☞ 🕘) : Programmez la minuterie.
3	Appuyez sur (☞ 🚫) : Pour annuler la programmation.	Appuyez sur (☞ 🚫) : Pour annuler la programmation.

La minuterie quotidienne permet à l'utilisateur de régler les minuteries ON et OFF, et elle s'activera quotidiennement.

Réglage de la minuterie quotidienne

1	Appuyez sur (☞ ON) : Programmez la minuterie ON.	3	Appuyez sur (☞ 🕘).
2	Appuyez sur (☞ OFF) : Programmez la minuterie OFF.	4	Appuyez sur la touche (☞ 🕘) pendant que les flèches (⬆ ou ⬇) clignotent.

- Lorsque la minuterie quotidienne est activée, les deux flèches (⬆ , ⬇) sont affichées.

Remarque:

- Maintenez la télécommande dans la zone de transmission accessible à l'unité intérieure, sinon un décalage de 15 minutes se produira.
- Le réglage est mémorisé pour la même opération suivante.

12 MODE PREREGLAGE

Réglez votre mode préféré pour un usage ultérieur. Le réglage est mémorisé par l'appareil pour l'opération suivante (hormis direction du flux d'air).

1. Sélectionnez votre mode préféré.
2. Appuyez sur la touche (☞ P) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour mémoriser le réglage. Le symbole Ⓟ s'affiche.
3. Appuyez sur (☞ P) : Le mode de fonctionnement préréglé est activé.

13 OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE

Cette fonction redémarre automatiquement le climatiseur après une panne secteur (à condition que l'appareil soit sous tension).

Réglage

1. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant trois secondes pour définir le mode. (On entend 3 bips et l'indicateur OPERATION clignote 5 fois/ seconde pendant 5 secondes).
2. Maintenez la touche RESET de l'unité intérieure enfoncée pendant 3 secondes pour annuler le mode. (On entend 3 bips mais l'indicateur OPERATION ne clignote pas)
   - Si le minuteur de marche (ON) ou d'arrêt (OFF) est sélectionné, la OPERATION DE REDEMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas activée.

14 FONCTIONNEMENT DE LA MINUTERIE NOCTURNE

Pour activer le fonctionnement de la minuterie nocturne (minuterie OFF)

Appuyez sur (☞ ☆) : Sélectionnez 1, 3, 5 ou 9 heures pour programmer l'arrêt automatique de l'appareil passé le délai choisi.

15 ENTRETIEN

⚠ Commencez par mettre le disjoncteur hors tension.

Réinitialisation du filtre (certains modèles seulement)

L'indicateur FILTER s'éclaire; le filtre doit être nettoyé.
Pour éteindre l'indicateur, appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure ou sur la touche FILTER de la télécommande.

Unité intérieure et télécommande

- Nettoyez l'unité intérieure et la télécommande avec un chiffon humide quand cela s'avère nécessaire.
- N'utilisez pas de benzène, de thérébentine, de poudre de polissage ou un chiffon traité chimiquement.

16 FONCTIONS ET PERFORMANCES

1. Fonction de protection de trois minutes: Cette fonction empêche l'appareil de fonctionner pendant 3 minutes environ en cas de remise en marche immédiate après un arrêt de l'appareil.
2. Fonction de préchauffage: Préchauffe l'appareil pendant 5 minutes avant de souffler de l'air chaud.
3. Commande d'air chaud: Quand la température ambiante atteint la température définie, la vitesse du ventilateur est automatiquement réduite et l'unité extérieure est arrêtée.
4. Dégivrage automatique: Les ventilateurs s'arrêtent pendant le dégivrage.
5. Capacité de chauffage: La chaleur est absorbée de l'extérieur et libérée dans la pièce. Quand la température extérieure est insuffisante, il est recommandé d'utiliser un autre appareil de chauffage associé au climatiseur.
6. Conseils pour éviter les accumulations de neige: Choisissez pour l'unité extérieure un emplacement qui n'est pas exposé aux flocons de neige, et à l'accumulation de feuilles ou autres débris saisonniers.
7. Quelques faibles sons de craquement peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceci est normal car ces craquements peuvent être provoqués par l'expansion/la contraction du plastique.

Remarque: Les points 2 à 6 s'appliquent aux modèlex réversibles.

Conditions de fonctionnement du climatiseur

Temp. / Mode de fonctionnement	Température extérieure		Température Intérieure
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Chauffage	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	Moins de 28°C
Refroidissement	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Déshumidification	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 DEPANNAGE (ELEMENTS A VERIFIER)

L'appareil ne fonctionne pas.	Le refroidissement ou le chauffage est anormalement lent.
• L'interrupteur d'alimentation principal est hors tension. • Le disjoncteur est activé pour couper l'alimentation. • L'alimentation électrique est coupée. • La minuterie ON est réglée.	• Les filtres sont encrassés. • La température n' a pas été réglée correctement. • Les fenêtres ou les portes sont ouvertes. • L'entrée ou la sortie d'air de l'unité extérieure est obstruée. • La vitesse du ventilateur est trop lente. • Le mode de fonctionnement FAN ou DRY est activé.

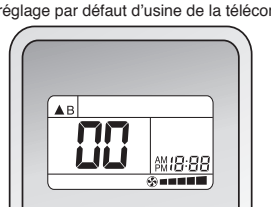
18 SÉLECTION DE TÉLÉCOMMANDE A-B

Pour distinguer l'utilisation de la télécommande pour chaque unité intérieure dans le cas où 2 climatiseurs sont installés à proximité.

Réglage B de la télécommande

1. Appuyez sur la touche RESET de l'unité intérieure pour mettre le climatiseur en marche.
2. Pointez la télécommande en direction de l'unité intérieure.
3. Maintenez la touche ⁂ de la télécommande enfoncée avec la pointe d'un stylo. "00" apparaît sur l'afficheur.
4. Appuyez sur la touche (☞ M) sans relâcher la touche ⁂. "B" apparaît sur l'afficheur. "00" disparaît et le climatiseur s'arrête. La télécommande B est mémorisée.

Remarque: 1. Répétez les étapes ci-dessus pour réinitialiser la télécommande en A.
2. La télécommande A n'a pas d'affichage "A".
3. Le réglage par défaut d'usine de la télécommande est A.



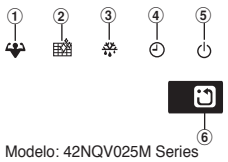
FR

PRECAUÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

⚠ **PERIGO**	• Não instale, repare, abra ou retire a tampa, pois poderá ficar exposto a tensões perigosas. Encarregue o concessionário ou um técnico especializado desta tarefa. • O facto de desligar a alimentação de corrente eléctrica não impede um eventual choque eléctrico. • O aparelho será instalado em conformidade com o regulamento nacional de instalações eléctricas. • Nas cablagens fixas tem de ser incorporado um meio de desconexão da alimentação com um intervalo de contactos de, pelo menos, 3 mm em todos os pólos.
⚠ **AVISO**	• Evite expor directamente o corpo ao caudal de ar frio por períodos prolongados. • Não insira os dedos ou qualquer dispositivo na entrada/saída de ar. • Se ocorrer uma anomalia (cheiro a queimado, etc.), pare o aparelho de ar condicionado e desligue a alimentação eléctrica ou o disjuntor. • Este aparelho foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, o com falta de experiência e conhecimento, a não ser que se encontrem sob a supervisão da pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho. • As crianças devem ser vigiadas para se certificar de que não brincam com o aparelho. • Não utilize nenhum liquido de refrigeração diferente do especifi cado para complementar ou substituir. Caso contrário, poderá ser gerada no ciclo de refrigeração uma pressão anormalmente elevada, que poderá resultar numa falha ou explosão do produto ou em ferimentos no seu corpo.
⚠ **CUIDADO**	• Não proceda à lavagem da unidade com água. Poderão ocorrer choques eléctricos. • Não utilize a unidade para outros fins, tais como a conservação de alimentos, criação de animais, etc. • Não pise nem coloque objectos em cima da unidade interior/exterior. Isto pode provocar danos ou avaria na unidade. • Não toque na barra de alumínio porque tal pode provocar uma lesão. • Antes de proceder à limpeza da unidade, desligue o interruptor principal ou o disjuntor. • Quando a unidade não for utilizada por períodos prolongados, desligue o interruptor principal ou o disjuntor. • É recomendável que a manutenção seja feita por um especialista autorizado, quando a unidade estiver em funcionamento por um período prolongado. • O fabricante não assume qualquer responsabilidade em relação aos danos causados pelo não seguimento das instruções deste manual.

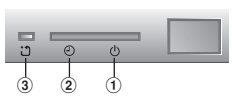
1 MOSTRADOR DA UNIDADE INTERIOR

Modelo: 42NQV035M Series



① Hi POWER (Verde)
② FILTER (Laranja)
③ PREHEAT/DE-FROST (Laranja)
④ TIMER (Amarelo)
⑤ OPERATION (Verde)
⑥ Botão RESET

Modelo: 42NQV025M Series



① OPERATION (Verde)
② TIMER (Amarelo)
③ Botão RESET

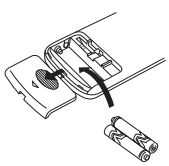
2 PREPARAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

Preparação dos filtros

1. Abra a grelha de admissão de ar e remova os filtros de ar.
2. Fixe os filtros. (Consultar a folha de acessórios pormenorizadamente)

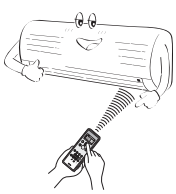
Carregamento das pilhas

1. Retirar a tampa da bateria.
2. Insira 2 pilhas novas (tipo AAA) tendo atenção à orientação dos pólos (+) e (–).



Configuração do relógio

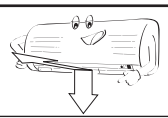
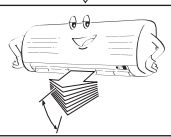
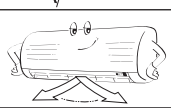
1. Carregue em ⏲ utilizando a ponta de um lápis.
2. Carregue em ON ou OFF: (Desligado) ajuste a hora.
3. Carregue em ⏲: Programe o temporizador.



Reinicialização do controlo remoto

1. Retire as pilhas.
2. Carregue em ⏻.
3. Introduza as pilhas.

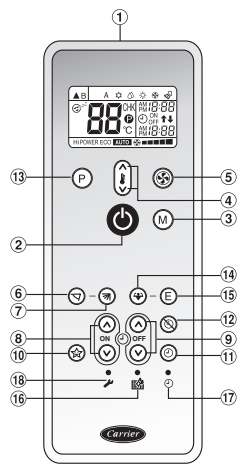
3 DIRECÇÃO DO CAUDAL DE AR

1	Carregue em : Mova o difusor na direcção vertical desejada.	
2	Carregue em : Incline o caudal de ar automaticamente e carregue novamente para parar.	
3	O ajuste na direcção horizontal tem de ser realizado manualmente.	

Nota:

- Não movimente a lâmina manualmente.
- A lâmina pode posicionar-se automaticamente ligando o modo de funcionamento.

4 CONTROLO REMOTO



① Emissor de infra-vermelhos
② Botão de colocação em funcionamento/ paragem (⏻)
③ Botão de selecção do modo (M)
④ Botão da temperatura
⑤ Botão de velocidade da ventoinha
⑥ Botão de oscilação das lâminas
⑦ Botão de regulação do difusor
⑧ Botão para programar a hora de conexão (ON)
⑨ Botão para programar a hora de desconexão (OFF)
⑩ Botão do temporizador de desactivação automática
⑪ Botão de configuração (⏲)
⑫ Botão "Clear" (Inicialização)
⑬ Botão memória e pré-selecção (P)
⑭ Botão de alta potência
⑮ Botão de economia (E)
⑯ Botão de reinicialização do filtro
⑰ Botão de reinicialização do relógio (⏲)
⑱ Botão de inspecção

Nota: Em alguns modelos, o controlo remoto possui texto acima dos botões.

5 OPERAÇÃO AUTOMÁTICA

Para seleccionar automaticamente arrefecimento, aquecimento ou operação exclusiva da sóventoinha.

1. Carregue em M: Seleccione A.
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada.

6 OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO / AQUECIMENTO / SÓ VENTOINHA

1. Carregue em M: Seleccione Arrefecimento, Aquecimento, ou Só ventoinha.
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada.

   Arrefecimento: Mín. 17°C, Aquecimento: Máx. 30°C, Só ventoinha: Sem indicação de temperatura.
3. Carregue em : Seleccione AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, ou HIGH.

7 FUNCIONAMENTO A SECO (APENAS ARREFECIMENTO)

Para o processo de desumidificação, o arrefecimento moderado é controlado automaticamente.

1. Carregue em M: Seleccione Seco.
2. Carregue em : Regule a temperatura desejada.

8 OPERAÇÃO Hi POWER

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente e o fluxo de ar para uma operação de arrefecimento ou aquecimento mais rápida (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha)).

Carregue em ☞ (⚡) : Inicie e pare a operação.

9 OPERAÇÃO ECO

Para controlar automaticamente a temperatura ambiente poupando energia (excepto quando no modo DRY (Seco) e FAN ONLY (Só ventoinha).

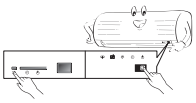
Carregue em ☞ (E) : Inicie e pare a operação.

Nota: Na operação de arrefecimento, a temperatura configurada irá aumentar automaticamente em 1 grau/hora durante 2 horas (aumento de 2 graus no máximo). A temperatura irá diminuir no caso da operação de aquecimento.

10 FUNCIONAMENTO TEMPORÁRIO

No caso de não se saber onde está o telecomando ou de as pilhas estarem descarregadas.

- Se se carregar no botão RESET, a unidade pode ser colocada em funcionamento ou parada sem o telecomando.
- O modo de funcionamento está configurado para a operação AUTOMATIC (Automático), a temperatura predefinida é de 25°C e a operação da ventoinha encontra-se na velocidade automática.



11 OPERAÇÃO TIMER

	Configuração de ON Timer	Configuração de OFF Timer
1	Carregue em ☞ (∧ ON ∨) : Defina o temporizador ON desejado.	Carregue em ☞ (∧ OFF ∨) : Defina o temporizador OFF desejado.
2	Carregue em ☞ (🕘) : Programe o temporizador.	Carregue em ☞ (🕘) : Programe o temporizador.
3	Carregue em ☞ (🔕) : Cancele o temporizador.	Carregue em ☞ (🔕) : Cancele o temporizador.

O temporizador diário permite ao utilizador definir ambos os temporizadores ON e OFF e os mesmos serão activados diariamente.

Configurar o temporizador diário

1	Carregue em ☞ (∧ ON ∨) : Definir o temporizador ON.	3	Carregue em ☞ (🕘).
2	Carregue em ☞ (∧ OFF ∨) : Definir o temporizador OFF.	4	Carregue no botão ☞ (🕘) enquanto a marca (⬆ ou ⬇) estiver a piscar.

- No decorrer da activação do temporizador diário, ambas as setas (⬆ , ⬇) são indicadas.

Nota:

- Mantenha o telecomando dentro do alcance de transmissão à unidade interior, caso contrário poderá ocorrer um atraso até 15 minutos.
- A configuração será guardada para a próxima operação igual.

12 OPERAÇÃO PRESET

Defina o tipo de funcionamento preferido para posterior utilização. A configuração será guardada pela unidade para operação futura (excepto direcção do fluxo de ar).

1. Seleccione o tipo de funcionamento preferido.
2. Carregue e mantenha carregado o botão ☞ (P) durante 3 segundos para memorizar a definição. É mostrada a marca Ⓟ.
3. Carregue em ☞ (P) : Execute a operação pré-configurada.

13 OPERAÇÃO AUTO RESTART

Para reiniciar automaticamente o sistema de ar condicionado após uma falha de energia (A unidade tem de estar ligada à corrente.)

Configuração

1. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para configurar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – e a lâmpada indicadora do funcionamento (OPERATION) irá piscar 5 vezes/segundo durante 5 segundos).
2. Pressione ininterruptamente o botão RESET (Reinicializar) na unidade interior durante 3 segundos para cancelar o funcionamento. (é emitido um sinal sonoro – 3 bips – mas a lâmpada indicadora do funcionamento. (OPERATION) não pisca)
   - No caso de estar defi nido o temporizador ON ou temporizador OFF (ligado ou desligado), a OPERAÇÃO AUTO RESTART não fica activa.

14 FUNCIONAMENTO SILENCIOSO

Para iniciar o funcionamento do temporizador sleep (temporizador OFF).

Carregue em ☞ (☆) : Seleccione 1, 3, 5 ou 9 horas para operação OFF timer.

15 MANUTENÇÃO

⚠ Em primeiro lugar, desligue o disjuntor.

Reinicialização do filtro (Em alguns modelos apenas)

A lâmpada indicadora do filtro (FILTER) acende-se; o filtro tem de ser limpo. Para desligar a lâmpada, pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior ou o botão FILTER (Filtro) no controlo remoto.

Unidade interior e telecomando

- Limpe a unidade interior e o telecomando com um pano humedecido, sempre que for necessário.
- Não use benzina, diluente, pó para polir ou produtos de limpeza do pó quimicamente tratados.

16 OPERAÇÃO E DESEMPENHO

1. Função de protecção de três minutos: Para impedir que a unidade seja activada durante 3 minutos, quando de um rearranque ou ligação súbitos.
2. Operação de pré-aquecimento: Aquecimento da unidade durante 5 minutos antes de começar a operação de aquecimento.
3. Aqueça controle de ar: Quando a temperatura no quatro atinge o valor programado, a velocidade da ventoinha é automaticamente reduzida e a unidade exterior pára.
4. Descongelamento automático: As ventoinhas param durante a operação de descongelamento.
5. Capacidade de aquecimento: O calor é absorvido do exterior e libertado no quatro. Quando a temperatura exterior é demasiado baixa, utilize outro aparelho de aquecimento recomendado em conjunto com o aparelho de ar condicionado.
6. Possibilidade de acumulação de neve: Seleccione uma localização para a unidade exterior, de modo que esta não fique exposta à acumulação de neve, folhas ou outros detritos sazonais.
7. Pode ocorrer algum som menor quando a unidade está a operar. Isto é normal visto que o som pode ser provocado pela expansão/contracção do plástico.

Nota: Item 2 a 6 para o modelo de aquecimento

Condições de operação do aparelho de ar condicionado

Temp. / Operação	Temperatura exterior		Temperatura ambiente
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Aquecimento	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	Inferior a 28°C
Arrefecimento	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Seco	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS (PONTO DE CONTROLO)

A unidade não funciona.	O arrefecimento ou aquecimento são anormalmente baixos.
• O interruptor de corrente principal está desligado. • O disjuntor está activado para cortar a corrente. • Interrupção da corrente eléctrica. • ON timer está configurado.	• Os filtros estão bloqueados com pó. • A temperatura foi regulada incorrectamente. • As janelas ou portas estão abertas. • A entrada ou saída de ar da unidade exterior está bloqueada. • A velocidade da ventoinha é demasiado baixa. • O modo de operação é FAN ou DRY.

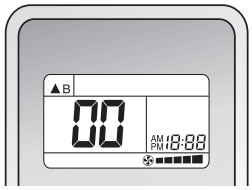
18 CONTROLO REMOTO SELECÇÃO A-B

Para separar a utilização do controlo remoto para cada unidade interior na eventualidade da instalação de 2 unidades de ar condicionado adjacentes.

Configuração do controlo remoto B.

1. Pressione o botão RESET (Reinicialização) na unidade interior para ligar (ON) a unidade de ar condicionado.
2. Aponte o controlo remoto à unidade interior.
3. Pressione ininterruptamente o botão ⁘ no controlo remoto utilizando a ponta de um lápis. A indicação “00” irá surgir no ecrã.
4. Carregue em ☞ (M) enquanto pressiona ⁘. A indicação “B” irá surgir no ecrã e a indicação “00” irá desaparecer e a unidade de ar condicionado irá desligar-se (OFF). O controlo remoto B é memorizado.

Nota:
1. Repita o passo anterior para reconfigurar o controlo remoto para a posição A.
2. O controlo remoto A não apresenta a indicação “A” no ecrã.
3. A predefinição do controlo remoto de fábrica é A.



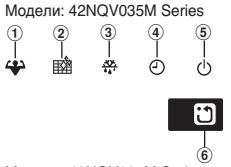
PT

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ОПАСНО**	• Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту. • Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током. • Прибор должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа. • Система электропроводки должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	• Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго. • Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха. • При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель. • Этот прибор может использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, только под наблюдением ответственного за их безопасность лица или при условии прохождения инструктажа по использованию прибора. • Дети должны находиться под наблюдением, при этом необходимо гарантировать, чтобы они не играли с прибором. • Не используйте какой-либо хладагент, отличный от указанного для комплектации или замены. Иначе недопустимо высокое давление может образовываться в контуре охлаждения, что может повлечь за собой неисправность или взрыв изделия или причинить телесное повреждение.
⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**	• Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током. • Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д. • Не вставайте и не кладите ничего на внутренний/наружный блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства. • Не прикасайтесь к алюминиевым краям, так как это может причинить вам вред. • Перед чисткой устройства выключите выключатель питания или автоматический выключатель. • Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель. • В случае эксплуатации устройства в течение длительного периода времени, рекомендуется, чтобы его техническое обслуживание производилось уполномоченным специалистом. • Производитель не принимает на себя обязательства за повреждение, вызванное несоблюдением описания в данном руководстве.

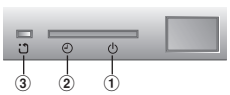
1 ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

Модели: 42NQV035M Series



① Лампа Hi POWER (Зеленая)
② Индикатор FILTER (Оранжевый)
③ PREHEAT/РАЗМОРАЖИВАНИЕ (Оранжевый)
④ Лампа TIMER (Желтая)
⑤ Лампа OPERATION (Зеленая)
⑥ Кнопка RESET

Модели: 42NQV025M Series



① Лампа OPERATION (Зеленая)
② Лампа TIMER (Желтая)
③ Кнопка RESET

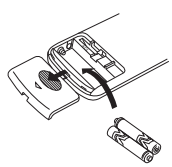
2 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Подготовка фильтров

1. Откройте решетку входа воздуха и снимите воздушные фильтры.
2. Установите фильтры. (подробности см. на дополнительном листе)

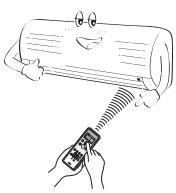
Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек.
2. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (–).



Установка часов

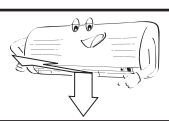
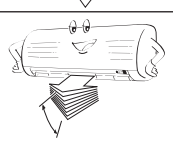
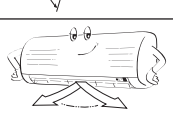
1. Нажмите кнопку кончиком карандаша.
2. Нажмите кнопку или : чтобы отрегулировать время.
3. Нажмите кнопку : Для установки таймера.



Установка Пульта Дистанционного Управления

1. Удалите батарейку.
2. Нажмите кнопку .
3. Вставьте батарейку.

3 НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

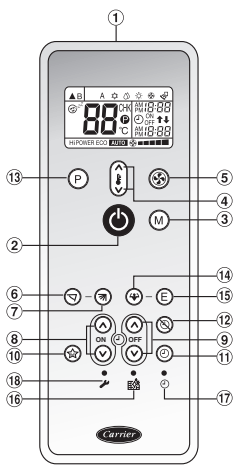
1	Нажмите кнопку : Для установки жалюзи в нужном направлении в вертикальной плоскости.	
2	Нажмите кнопку : Для автоматического качания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции.	
3	Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.	

Примечание:

- Не меняйте положение жалюзи вручную другими предметами.
- Жалюзи могут автоматически установиться при включении рабочего режима.

4 ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

① Излучатель инфракрасного сигнала управления
② Кнопка пуска/остановки ()
③ Кнопка выбора режима (M)
④ Кнопка температуры ()
⑤ Кнопка скорости режима вентилирования ()
⑥ Кнопка качания жалюзи ()
⑦ Кнопка установки жалюзи ()
⑧ Кнопка таймера включения ()
⑨ Кнопка таймера выключения ()
⑩ Кнопка таймера выключения, устанавливаемого перед сном ()
⑪ Кнопка настройки ()
⑫ Кнопка отмены ()
⑬ Кнопка памяти и предварительных установок (P)
⑭ Кнопка высокой мощности ()
⑮ Кнопка экономичного режима (E)
⑯ Кнопка настройки фильтра ()
⑰ Кнопка настройки часов ()
⑱ Контрольная кнопка ()



Примечание: На пульте ДУ некоторых моделей над кнопками есть текст.

5 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагревания или вентилирования.

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима A.
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

6 РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / НАГРЕВАНИЯ / НТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима Охлаждение , Нагрев или Вентилирование .
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

   Охлаждение: Минимум 17°C, Нагревание: Максимум 30°C,
   Вентилирование: Индикация температуры отсутствует.
3. Нажмите кнопку : Для выбора значения AUTO, LOW , LOW+ , MED , MED+ , или HIGH .

7 РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

1. Нажмите кнопку : Для выбора режима Сушка .
2. Нажмите кнопку : Для установки нужной температуры.

8 РАБОТА В РЕЖИМЕ Hi POWER

Для автоматического управления температурой воздуха в помещении и потоком воздуха для более быстрого охлаждения или обогрева (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY).

Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

9 РАБОТА В РЕЖИМЕ ECO

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью вращения вентилятора и режимами работы для экономии электроэнергии (во всех режимах, кроме DRY и FAN ONLY).

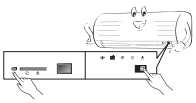
Нажмите кнопку : Для начала и остановки работы.

Примечание: Во время работы в режиме охлаждения настройка температуры будет увеличиваться автоматически на 1 градус/в час в течение 2 часов (максимальное увеличение 2 градуса). Для работы в режиме обогрева настройка температуры будет уменьшаться.

10 РАБОТА В РЕЖИМАХ TEMPORARY

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте.

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.
- Рабочий режим установлен на АВТОМАТИЧЕСКУЮ работу, предустановленная температура составляет 25°C, а вентилятор работает в режиме автоматической скорости.



11 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

	Настройка таймера включения (ON)	Настройка таймера выключения (OFF)
1	Нажмите кнопку : Установите нужное время таймера включения (ON).	Нажмите кнопку : Установите нужное время таймера включения (OFF).
2	Нажмите кнопку : Для установки таймера.	Нажмите кнопку : Для установки таймера.
3	Нажмите кнопку : Для отмены режима таймера.	Нажмите кнопку : Для отмены режима таймера.

Ежедневный таймер позволяет пользователю установить оба таймера включения и выключения и активируется ежедневно.

Установка ежедневного таймера

1	Нажмите кнопку : Установите время таймера включения.	3	Нажмите кнопку .
2	Нажмите кнопку : Установите время таймера выключения.	4	Нажмите кнопку , когда будет мигать символ (или).

- Когда активирован ежедневный таймер, отображаются обе стрелки (,).

Примечание:

- Пульт ДУ должен находиться на расстоянии, приемлемом для передачи сигнала на внутренний блок; в противном случае может иметь место задержка срабатывания длительностью до 15 минут.
- Эта настройка будет сохранена для следующей аналогичной операции.

12 РАБОТА В РЕЖИМЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ УСТАНОВОК

Установите желаемый режим, которым впоследствии вы можете воспользоваться. Настройка будет сохранена в памяти устройства для использовании при последующей работе (за исключением направления потока воздуха).

1. Выберите желаемый режим.
2. Нажмите и удерживайте кнопку (P) нажатой в течение 3 секунд для сохранения настройки. Отобразится символ P.
3. Нажмите кнопку (P) : Для начала работы в режиме предварительных установок.

13 АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

1. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы настроить режим работы (устройство издаст 3 звуковых сигнала, индикатор OPERATION будет мигать со скоростью 5 раз/в секунду в течение 5 секунд).
2. Нажмите и удерживайте кнопку RESET на внутреннем блоке в течение 3 секунд, чтобы отменить режим работы (устройство издаст 3 звуковых сигнала, а индикатор OPERATION не будет мигать).
   - Если установлен таймер ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ, режим АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК не включается.

14 РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ, УСТАНАВЛИВАЕМОГО ПЕРЕД СНОМ

Для начала работы в режиме таймера выключения, устанавливаемого перед сном (таймера выключения).

Нажмите кнопку : Для выбора 1, 3, 5 или 9 часов в качестве значения для работы в режиме таймера выключения (OFF).

15 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Переустановка Фильтра (Только для некоторых моделей)

Если загорается индикатор ФИЛЬТРА, необходимо произвести очистку фильтра. Чтобы выключить лампу, нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке или кнопку FILTER на пульте ДУ.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

16 ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

1. Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).
2. Подготовка к нагреву: Прогрев устройства в течение 5 минут, прежде чем оно перейдет в режим нагревания.
3. Управление подачей теплого воздуха: Когда температура внутри помещения достигнет установленной температуры, скорость режима вентилирования автоматически снижается, и наружный блок перестает работать.
4. Автоматическое размораживание: Во время операции размораживания вентиляторы останавливаются.
5. Нагревательная способность: Тепло отбирается снаружи и отдается в помещение. При слишком низкой наружной температуре используйте вместе с кондиционером другое рекомендованное нагревательное оборудование.
6. Замечание относительно накапливающегося снега: Для наружного блока следует выбирать такое положение, в котором он не будет подвержен излишним скоплениям снега, листьев или другого мусора.
7. Во время работы блока возможен незначительный звук потрескивания. Это нормально, потому что причиной потрескивающего звука может быть расширение/сжатие пластика.

Примечание: Пункты со 2 по 6 относятся к модели для нагревания

Условия работы кондиционера

Температура / Режим	Наружная температура		В помещении температура
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Нагревание	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	Ниже 28°C
Охлаждение	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Сушка	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.	Чрезвычайно низкая эффективность охлаждения или нагревания.
• Выключатель питания находится в положении OFF (выключено). • Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания. • Прекращение подачи электропитания. • Установлен таймер включения (ON).	• Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения. • Температура установлена неправильно. • Открыты окна или двери. • Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке. • Слишком низкая скорость режима вентилирования. • Установлен режим FAN или DRY.

18 ВЫБОР A-B НА ПУЛЬТЕ ДУ

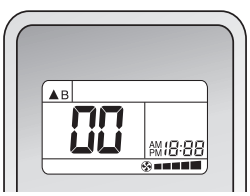
Чтобы обособить использование пульта ДУ для каждого внутреннего блока в случае, если 2 кондиционера воздуха близко установлены друг к другу.

Установка параметра B на пульте ДУ

1. Нажмите кнопку RESET на внутреннем блоке, чтобы включить кондиционер воздуха.
2. Направьте пульт ДУ на внутренний блок.
3. Нажмите и удерживайте кнопку на пульте ДУ кончиком карандаша. На дисплее отображается индикация “00”.
4. Удерживая нажатой кнопку , нажмите кнопку (M). На дисплее появится значок “B”, а индикация “00” исчезнет, и кондиционер воздуха выключится. Параметр “B” пульта ДУ внесен в память.

Примечание:

1. Повторите вышеуказанные шаги для переустановки пульта ДУ на “A”.
2. Отображение настройки “A” пульта ДУ не предусмотрено.
3. Заводской стандартной настройкой пульта ДУ является положение “A”.



RU

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

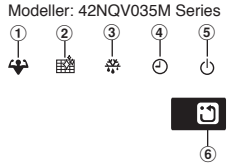
⚠ **TEHLİKE**	• Kapağı takmayın, tamir etmeyin, açmayın veya çıkartmayın. Size tehlikeli seviyede voltaj aktarabilir. Bunu yapması için satıcınıza veya bir uzmana danışın. • Cihazın kapatılması elektrik çarpma riskini ortadan kaldırmaz. • Cihaz, ulusal kablolama düzenlemelerine göre monte edilecektir. • Sabit kablolamada, bağlantıyı keserken kullanılmak üzere, her kutupta en az 3 mm. lik temas aralığı bırakılmalıdır.
⚠ **UYARI**	• Uzun süre doğrudan soğuk havaya maruz kalmayın. • Hava giriş/çıkışına parmağınızı veya herhangi bir nesneyi sokmayın. • Anormal bir durum olduğunda (yanma kokusu, vb.), klimayı durdurun ve güç kaynağı fişini çekin veya sigortayı kapatın. • Bu cihaz, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel özellikleri olan veya deneyim veya bilgi eksikliği bulunan kişiler (çocuklar dahil)tarafından güvenliklerinden sorumlu olan kişilerce gözetim veya cihazın kullanımı ile ilgili talimat verilmedikçe kullanılmamalıdır. • Çocuklar cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdırlar. • Tamamlama veya değiştirme işlemi için belirlenenden farklı bir soğutucu gaz kullanmayın. Aksi halde, soğutma döngüsünde ürünün arızalanmasına veya patlamasına ya da yaralanmanıza neden olabilecek anormal şekilde yüksek basınç oluşabilir.
⚠ **DİKKAT**	• Cihazı suyla yıkamayın. Elektrik çarpmasına neden olabilir. • Bu klimayı, yiyecek saklama ve koruma, hayvan yetiştirme gibi, başka amaçlar için kullanmayın. • İç/dış ünite üzerine bir şey koymayın ve üzerine basmayın. Yaralanmaya veya ünitenin zarar görmesine sebep olabilir. • Alüminyum kuyruğa dokunmayın, çünkü yaralanmaya neden olabilir. • Ünite temizlenmeden önce, ana şalteri veya sigortayı kapatın. • Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa güvenlik için ana şalteri veya sigortayı kapatın. • Ünite uzun süre kullanılmışsa, bakımını bir uzmanın yapması tavsiye edilir. • Üretici bu kılavuzdaki açıklamaların göz ardı edilmesiyle meydana gelen hasarlardan sorumlu tutulamaz.

"EEE yönetmeligine uygundur"

Klimanıza ilişkin daha ayrıntılı bilgiler için ürün tanıtım broşürlerine, gerektiğinde Alarko Carrier Yetkili Satıcı ve Servislerine ulaşabilmek için 444 0 128 numaralı Müşteri Danışma Hattımıza başvurabilirsiniz.

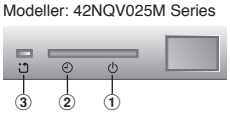
1 İÇ ÜNİTE EKRANI

Modeller: 42NQV035M Series



① Hi POWER (Yeşil)
② FILTER (Turuncu)
③ PREHEAT/DE-FROST (Turuncu)
④ TIMER (Sarı)
⑤ OPERATION (Yeşil)
⑥ RESET düğmesi

Modeller: 42NQV025M Series



① OPERATION (Yeşil)
② TIMER (Sarı)
③ RESET düğmesi

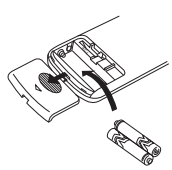
2 KULLANIM ÖNCESİ HAZIRLIK

Filtreleri Hazırlama

1. Hava giriş ızgarasını açın ve hava filtrelerini çıkarın.
2. Filtreleri takın (aksesuar sayfasındaki ayrıntılara bakın).

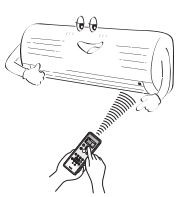
Pilleri Takma

1. Pil bölmesi kapağını çıkarın.
2. 2 yeni pili (AAA boyunda), (+) ve (–) konumlarına göre takın.



Saat Ayarı

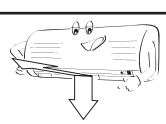
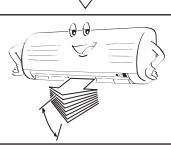
1. Kalem ucuyla • düğmesini itin.
2. ON veya OFF : düğmesine basarak saat ayarını yapın.
3. tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.



Uzaktan Kumandanın Sıfırlanması

1. Pili çıkarın.
2. tuşuna basın.
3. Pili takın.

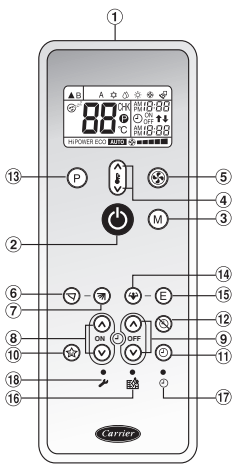
3 HAVA AKIŞI YÖNÜ

1	tuşuna basın : Panjuru istediğiniz dikey pozisyonda ayarlayın.	
2	tuşuna basın : Havayı otomatik olarak dolaştırın ve bir defa daha basarak durdurun.	
3	Dikey yön vermek için, elinizle ayarlayın.	

Not:

- Panjurları elle hareket ettirmeyin.
- Panjurlar çalışma modunda otomatik olarak ayarlanabilir.

4 UZAKTAN KUMANDA



① Kızılötesi sinyal verici
② Start/Stop (Başlar/Durdur) düğmesi
③ Mod seçme düğmesi (M)
④ Sıcaklık düğmesi
⑤ Fan hızı düğmesi
⑥ Panjur hareket düğmesi
⑦ Panjur ayar düğmesi
⑧ Zamanlayıcı Açık düğmesi
⑨ Zamanlayıcı kapalı düğmesi
⑩ Uyku zamanlama düğmesi
⑪ Ayar düğmesi
⑫ Temizleme düğmesi
⑬ Hafıza ve Preset düğmesi (P)
⑭ Yüksek güç düğmesi
⑮ Ekonomi düğmesi (E)
⑯ Filtre sıfırlama düğmesi
⑰ Saat Sıfırlama düğmesi
⑱ Kontrol düğmesi

Not: Bazı modellerde uzaktan kumanda üzerindeki yazılar ilgili düğmelerin üst tarafındadır.

5 OTOMATİK ÇALIŞMA

Soğutma, ısıtma veya sadece fan çalışmasını otomatik olarak seçmek, fan hızını.

1. tuşuna basın: A modunu seçin.
2. tuşuna basın : İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

6 SOĞUTMA / ISITMA / SADECE FAN ÇALIŞTIRMA

1. tuşuna basın : Soğuk, Sıcak, veya Sadece Fan modunu seçin.
2. tuşuna basın : İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

   Soğutma: Min. 17°C, Isıtma: Maks. 30°C, Sadece Fan: Sıcaklık gösterilmiyor.
3. tuşuna basın : AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+, veya HIGH seçeneklerinden birini seçin.

7 KURUTMA ÇALIŞMA (SADECE SOĞUTMA)

Nem alma için, yeterli soğutma performansı otomatik olarak kontrol edilir.

1. tuşuna basın : Kuru seçeneğini seçin.
2. tuşuna basın : İstediğiniz sıcaklığı ayarlayın.

8 YÜKSEK GÜÇTE ÇALIŞMA (Hi POWER)

Daha hızlı bir soğutma ya da ısıtma işlemi amacıyla oda sıcaklığını ve hava akışını otomatik olarak kontrol etmek için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç).

tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

9 ECO ÇALIŞMA

Enerji tasarrufu amacıyla odanın otomatik olarak kontrol edilmesi için (DRY (Kuru) ve FAN ONLY (SADECE FAN) modları hariç).

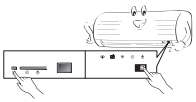
(E) tuşuna basın : Çalışmayı başlatın ve durdurun.

Not: Soğutma işlemi: ayarlanan sıcaklık 2 saat boyunca saatte 1 derece artar (azami 2 derece artış). Isıtma işleminde ise ayarlanan sıcaklık azalacaktır.

10 GEÇİCİ ÇALIŞMASI

Uzaktan kumada cihazının kaybolması veya pilinin bitmesi halinde.

- RESET düğmesine basıldığında, ünite uzaktan kumanda cihazı kullanılmadan da çalışıp durabilir.
- Çalışma modu OTOMATİK çalışmaya getirilir, sıcaklık ayarı 25°C yapılır ve fan çalışması da otomatik hıza ayarlanır.



11 TIMER / ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

	ON Timer (Zamanlayıcıyı AÇIK) Ayarlama	OFF Timer (Zamanlayıcıyı KAPALI) Ayarlama
1	ON tuşuna basın : İstediğiniz ON Süresini ayarlayın.	OFF tuşuna basın : İstediğiniz OFF Süresini ayarlayın.
2	tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.	tuşuna basın : Süreyi ayarlayın.
3	tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.	tuşuna basın : Zamanlayıcıyı iptal etme.

Günlük zamanlayıcı, kullanıcıya hem ON & OFF (AÇILIŞ & KAPANIŞ) zamanlamaları için imkan verecek, hem de günlük zaman diliminde etkin durumda olacaktır.

Günlük Zamanlayıcının Ayarlanması

1	ON tuşuna basın : ON timer ayarlar.	3	tuşuna basın.
2	OFF tuşuna basın : OFF timer ayarlar.	4	⬆ Sırasında veya ⬇ işareti yanıp sönerken düğmesine basın.

- Günlük zamanlayıcının etkin olduğu zaman süresince, her iki ok da (⬆, ⬇) görünür.

Not:

- Uzaktan kumandayı, iç ünite ile iletişim kurabilecek şekilde tutun; aksi halde, 15 dakikaya kadar zaman farkı oluşabilir.
- Ayar aynı işlemin bir sonraki tekrarı için kaydedilir.

12 ÖNCEDEN AYARLI ÇALIŞMA (PRESET)

Gelecekteki kullanım için tercih ettiğiniz çalışmayı ayarlayın. Ayar ünite tarafından bir sonraki çalışma için ezberlenir (hava akış yönü dışında).

1. Tercih ettiğiniz çalışmayı seçin.
2. Ayarları hafızaya almak için (P) 3 saniye basın ve basılı tutun. Ⓟ işareti belirir.
3. (P) tuşuna basın : Önceden ayarladığınız işlemi başlatın.

13 OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ

Klimayı, elektrik arızası sonrasında otomatik olarak yeniden çalıştırmak için (Ünitenin gücü açık konumda olmalıdır.)

Ayar

1. Çalışmayı başlatmak için iç ünitedeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (5 saniye boyunca 3 bip sesi duyulur ve OPERATION lambası saniyede 5 kez yanıp söner)
2. Çalışmayı iptal etmek için iç ünitedeki RESET düğmesine basın ve 3 saniye basılı tutun. (3 bip sesi duyulur, ancak OPERATION lambası yanıp sönmez)
   - Zamanlayıcı Açık veya Zamanlayıcı Kapalı'ya ayarlı olması durumunda,OTOMATİK OLARAK YENİDEN ÇALIŞMA İŞLEMİ çalışmaz.

14 UYKU ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI

Uyku zamanlayıcı (OFF timer) çalışmasını başlatmak için.

tuşuna basın : Zamanlayıcının kapanacağı 1, 3, 5 veya 9 saat seçeneğini seçin.

15 BAKIM

⚠ İlk olarak, sigortayı kapatın.

Filtrenin Sıfırlanması (Yalnızca bazı modellerde)

FILTER lambası yanıyorsa, filtrenin temizlenmesi gerekir.
Bu lambayı söndürmek için iç ünitedeki RESET düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki FILTER düğmesine basın.

İç Ünite ve Uzaktan Kumanda

- İç üniteyi ve uzaktan kumandayı gerektiğinde nemli bir bezle silin.
- Benzin, tiner, cila veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın.

16 ÇALIŞMA VE PERFORMANS

1. Üç dakikalık koruma özelliği: Ünitenin bir anda yeniden çalıştırılması veya AÇIK konuma getirilmesi onucunda 3 dakika etkin olmasını engellemek için.
2. Ön ısıtma işlemi: Isıtma işlemi başlamadan üniteyi 5 dakika boyunca ısıtmak için.
3. Sıcak hava kontrolü: Oda ısısı ayarlanan ısıya geldiğinde, fan hızı otomatik olarak düşer ve dış ünite durur.
4. Otomatik buz çözme: Buz çözme işlemi sırasında fanlar durur.
5. Isıtma kapasitesi: Isı dışarıdan emilir ve odanın içine verilir. Dışarıdaki sıcaklık çok düşükse, klimayla birlikte başka bir ısınma cihazı kullanılması önerilir.
6. Kar birikmesi ile ilgili görüşler: Dış üniteyi, karın birikmeyeceği, yaprakların ve mevsimlere bağlı maddelerin birikemeyecekleri bir yere kurun.
7. Ünite çalışırken bazı küçük çatırdama sesleri çıkabilir. Plastik maddenin genleşmesi / büzülmesi söz konusu olduğundan, bu ses gayet normaldir.

Not: Isıtma modeli için madde 2-6

Klima çalışma koşulları

Isı. / Çalıştırma	Dışarıdaki Sıcaklık		Oda Sıcaklığı
	42NQV035M Series	42NQV025M Series	
Isıtma	–15°C ~ 24°C	–10°C ~ 24°C	28°C'den az
Soğutma	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Kuru	–10°C ~ 46°C	15°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

17 PRATİK ÇÖZÜMLER (KONTROL NOKTASI)

Ünite çalışmıyor.	Soğutma ve Isıtma anormal derecede düşük seviyede.
• Ana güç şalteri kapalı. • Sigorta elektriği kesmek için etkin durumda. • Elektrik akımı kesik. • ON timer ayarlanmış.	• Filtreler tozla kaplanmış. • Isı düzgün ayarlanmamış. • Pencereler ve kapılar açık. • Cihazın dış ünitesindeki hava giriş ve çıkışları tıkalı. • Fan hızının ayarı çok düşük. • Çalışma modu FAN veya DRY.

18 UZAKTAN KUMANDA A-B SEÇİMİ

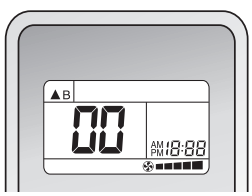
Yan yana iki iç ünitenin kurulu olduğu durumlarda, uzaktan kumandanın üniteler üzerindeki kullanımını birbirinden ayırmak içindir.

Uzaktan Kumanda B Ayarı.

1. İç ünite üzerindeki RESET düğmesine basarak klima cihazını açın.
2. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğrultun.
3. Uzaktan Kumanda üzerindeki düğmesini kalem ucuyla itin ve basılı tutun. Ekrana "00" ibaresi gelir.
4. düğmesini iterken (M) tuşuna basın. Ekrandaki "00" silinir, bunun yerine "B" işareti ekranda görünür ve klima cihazı KAPALI (OFF) konumuna geçer. Uzaktan Kumanda B hafızaya alınmış olur.

Not: 1. Uzaktan Kumandanın A ayarını yapmak için yukarıdaki işlemi tekrarlayın.

2. Uzaktan Kumanda A ayarını yapınca ekranda "A" görünmez.
3. Uzaktan Kumandanın fabrika çıkışındaki varsayılan ayarı A'dır.



TR

MEMO

1110255110-CoverB.indd 74 8/15/12 9:39 AM

MEMO

1110255110-CoverB.indd 75 8/15/12 9:39 AM

1110255110-CoverB.indd 76 8/15/12 9:39 AM